

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

26 JUILLET 2006

Proposition de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde

(Déposée par M. Joris Van Hauthem)

DÉVELOPPEMENTS

La présente proposition de loi reprend intégralement celle qui a été déposée à la Chambre des représentants sous le numéro 51 1380/001, adaptée sur la base des amendements contenus dans le document 51 1380/003.

Pour ce qui est des développements de la présente proposition de loi, nous renvoyons à la proposition de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (voir doc. n° 3-1823).

*
* *

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2005-2006

26 JULI 2006

Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde

(Ingediend door de heer Joris Van Hauthem)

TOELICHTING

Dit wetsvoorstel is een integrale overname van het wetsvoorstel dat in de Kamer van volksvertegenwoordigers werd ingediend onder het stuknummer DOC 51 1380/001, aangepast op basis van de amendementen zoals vervat in het nummer DOC 51 1380/003.

Voor de toelichting bij dit wetsvoorstel wordt verwezen naar het wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (zie stuk nr. 3-1823).

Joris VAN HAUTHEM.

*
* *

PROPOSITION DE LOI**TITRE I^{er}****Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

TITRE II**Modifications du Code électoral****Art. 2**

À l'article 87*bis* du Code électoral, inséré par la loi du 16 juillet 1993, sont apportées les modifications suivantes :

A) 1^o l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

«L'élection des sénateurs élus directement se fait sur la base des trois circonscriptions électorales suivantes :

1^o la circonscription électorale flamande, qui comprend les provinces appartenant à la Région flamande;

2^o la circonscription électorale wallonne, qui comprend les provinces appartenant à la Région wallonne;

3^o la circonscription électorale de Bruxelles, qui comprend la Région de Bruxelles-Capitale.

B) à l'alinéa 4, les mots «de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde» sont remplacés par les mots «de la circonscription électorale de Bruxelles».

Art. 3

À l'article 94*bis*, § 2, du même Code, inséré par la loi du 4 juillet 1989 et remplacé par la loi du 16 juillet 1993, sont apportées les modifications suivantes :

A) l'alinéa 2 est abrogé;

B) au dernier alinéa, les mots «Pour la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde» sont remplacés par les mots «Pour la circonscription électorale de Bruxelles».

WETSVOORSTEL**TITEL I****Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

TITEL II**Wijzigingen van het Kieswetboek****Art. 2**

In artikel 87*bis* van het Kieswetboek, ingevoegd bij de wet van 16 juli 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) het eerste lid wordt vervangen als volgt :

«De verkiezing van de rechtstreeks verkozen senatoren geschiedt op basis van de drie volgende kieskringen :

1^o de Vlaamse kieskring, die de provincies omvat die tot het Vlaamse Gewest behoren;

2^o de Waalse kieskring, die de provincies omvat die tot het Waalse Gewest behoren;

3^o de kieskring Brussel, die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest omvat.»;

B) in het vierde lid, worden de woorden «kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde» vervangen door de woorden «kieskring Brussel».

Art. 3

In artikel 94*bis*, § 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 juli 1989 en vervangen bij de wet van 16 juli 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) het tweede lid wordt opgeheven;

B) in het laatste lid worden de woorden «kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde» vervangen door de woorden «kieskring Brussel».

Art. 4

À l'article 116, § 2, du même Code, remplacé par la loi du 16 juillet 1993, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont chaque fois remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles ».

Art. 5

À l'article 128, § 2, alinéas 4 et 5, du même Code, modifiés en dernier lieu par la loi du 19 février 2003, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont chaque fois remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles ».

Art. 6

À l'article 128^{ter}, § 2, alinéas 5 et 7, du même Code, insérés par la loi du 18 décembre 1998, les mots « de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont chaque fois remplacés par les mots « de la circonscription électorale de Bruxelles ».

Art. 7

À l'article 156 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 13 décembre 2002, sont apportées les modifications suivantes :

A) au § 2, alinéa 1^{er}, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles »;

B) le § 2, dernier alinéa, est abrogé;

C) au § 3, alinéa 1^{er}, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles »;

Art. 8

À l'article 161^{bis}, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 16 juillet 1993, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles ».

Art. 9

Dans les modèles II, *d)*, et II, *h)*, des bulletins annexés au Code électoral les mots « circonscription

Art. 4

In artikel 116, § 2, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 16 juli 1993, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » telkens vervangen door de woorden « kieskring Brussel ».

Art. 5

In artikel 128 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 19 februari 2003, worden in § 2, vierde en vijfde lid, de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » telkens vervangen door de woorden « kieskring Brussel ».

Art. 6

In artikel 128^{ter}, § 2, vijfde en zevende lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 18 december 1998, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » telkens vervangen door de woorden « kieskring Brussel ».

Art. 7

In artikel 156 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 13 december 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in § 2, eerste lid, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » vervangen door de woorden « kieskring Brussel »;

B) § 2, laatste lid, wordt opgeheven;

C) in § 3, eerste lid, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » vervangen door de woorden « kieskring Brussel ».

Art. 8

In artikel 161^{bis}, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 16 juli 1993, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » vervangen door de woorden « kieskring Brussel ».

Art. 9

In de bij het Kieswetboek gevoegde modellen van stembiljet II *d)* en II *h)* worden de woorden « kieskring

électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde» sont remplacés par les mots «circonscription électorale de Bruxelles».

TITRE III

**Modification de la loi du 3 juillet 1971
relative à la répartition des membres des
Chambres législatives en groupes linguistiques
et portant diverses dispositions relatives
aux conseils culturels pour la Communauté
culturelle française et pour la
Communauté culturelle néerlandaise**

Art. 10

L'article 1^{er}, § 1^{er}, 2^o, de la loi du 3 juillet 1971 relative à la répartition des membres des Chambres législatives en groupes linguistiques et portant diverses dispositions relatives aux conseils culturels pour la Communauté culturelle française et pour la Communauté culturelle néerlandaise, est remplacé par la disposition suivante :

2^o les députés élus dans la circonscription électorale de Bruxelles font partie du groupe linguistique français ou du groupe linguistique néerlandais de la Chambre des représentants, selon qu'ils prêtent serment en français ou en néerlandais. Si le serment est prêté en plusieurs langues, celle d'entre elles qui est utilisée en premier lieu est déterminante

TITRE IV

**Modifications de la loi du 11 avril 1994
organisant le vote automatisé**

Art. 11

L'article 7, § 2, alinéa 4, de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, modifié par la loi du 12 août 2003 et annulé en partie par l'arrêt n^o 73/2003 du 26 mai 2003 de la Cour d'arbitrage, est remplacé par la disposition suivante :

« Pour l'élection des membres de la Chambre des représentants, des sénateurs et du Parlement européen dans la circonscription électorale de Bruxelles, ainsi que pour l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, l'électeur indique le collège électoral ou le groupe linguistique auquel appartient la liste pour laquelle il souhaite voter et seules les listes présentées pour ce collège ou ce groupe linguistique sont ensuite affichées. »

Brussel-Halle-Vilvoorde» vervangen door de woorden «kieskring Brussel».

TITEL III

**Wijzigingen van de wet van 3 juli 1971
tot indeling van de leden van de
Wetgevende Kamers in taalgroepen en
houdende diverse bepalingen betreffende
cultuurraden voor de Nederlandse
Cultuurgemeenschap en voor de
Franse Cultuurgemeenschap**

Art. 10

Artikel 1, § 1, 2^o, van de wet tot indeling van de leden van de Wetgevende Kamers in taalgroepen en houdende diverse bepalingen betreffende cultuurraden voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap en voor de Franse Cultuurgemeenschap, gewijzigd bij de wet van 13 december 2002, en vernietigd bij het arrest nr. 73/2003 van 26 mei 2003 van het Arbitragehof, wordt vervangen als volgt :

« 2^o de volksvertegenwoordigers gekozen in de kieskring Brussel maken deel uit van de Nederlandse of van de Franse taalgroep van de Kamer van volksvertegenwoordigers naargelang zij de eed in het Nederlands, dan wel in het Frans afleggen. Wordt de eed in verscheidene talen afgelegd, dan is de taal waarin hij eerst is afgelegd beslissend. »

TITEL IV

**Wijzigingen van de wet van 11 april 1994 tot
organisatie van de geautomatiseerde stemming**

Art. 11

Artikel 7, § 2, vierde lid, van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, gewijzigd bij de wet van 12 augustus 2003 en gedeeltelijk vernietigd bij het arrest nr. 73/2003 van het Arbitragehof wordt vervangen als volgt :

« Voor de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van de senatoren en van het Europees Parlement in de kieskring Brussel, alsook voor de verkiezing van het Brusselse Hoofdstedelijk Parlement, wijst de kiezer respectievelijk het kiescollege of de taalgroep aan waartoe de lijst behoort waarvoor hij wenst te stemmen en alleen de voor dat kiescollege of die taalgroep voorgedragen lijsten verschijnen vervolgens op het scherm. »

Art. 12

L'article 20, alinéa 2, de la même loi, modifié par les lois des 12 août 2000 et 13 décembre 2002 et annulé par l'arrêt n° 73/2003 du 26 mai 2003 de la Cour d'arbitrage, est remplacé par la disposition suivante :

« Dans la circonscription électorale de Bruxelles, lors de l'élection du Parlement européen ou du Sénat, le président du bureau principal de canton procède à l'impression de deux tableaux de recensement : l'un rédigé en français, recense les résultats des suffrages exprimés en faveur des listes de candidats déposées au bureau principal du collège français, et l'autre, rédigé en néerlandais, recense les résultats des suffrages exprimés en faveur des listes de candidats déposées au bureau principal du collège néerlandais. Il procède à l'impression d'un procès-verbal distinct pour chaque collège. ».

TITRE V

**Modification des lois du 18 juillet 1966
sur l'emploi des langues en
matière administrative**

Art. 13

À l'article 3, § 2, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966, modifié par les lois du 23 décembre 1970 et du 16 juillet 1993, l'alinéa 2 est abrogé. ».

5 juillet 2006.

Art. 12

Artikel 20, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 augustus 2000 en 13 december 2002 en vernietigd bij het arrest nr. 73/2003 van het Arbitragehof, wordt vervangen als volgt :

« In de kieskring Brussel drukt de voorzitter van het kantonhoofdbureau bij de verkiezing van het Europees Parlement of van de Senaat stemopnemingstabellen af; de ene, in het Nederlands gesteld, bevat de uitslag van de stemmen uitgebracht op een kandidatenlijst ingediend bij het Nederlandse collegehoofdbureau, en de andere, in het Frans gesteld, bevat de uitslag van de stemmen uitgebracht op een kandidatenlijst ingediend bij het Franse collegehoofdbureau. Hij drukt voor ieder college een onderscheiden proces-verbaal af. ».

TITEL V

**Wijzigingen van de wetten op het gebruik
van de talen in bestuurszaken
van 18 juli 1966**

Art. 13

In artikel 3, § 2, van de wetten van 18 juli 1966, gewijzigd bij de wetten van 23 december 1970 en 16 juli 1993, wordt het tweede lid opgeheven.

5 juli 2006.

Joris VAN HAUTHEM.